

Columbia Gorge Genealogical Society

P.O. Box 1088

The Dalles OR 97058-1088

NOTE! NEW MAILING ADDRESS

**July, 2014
Volume 28, Number 3**

**Serving Hood River, Wasco and
Sherman Counties in Oregon and
Skamania and Klickitat Counties
in Washington**

Inside This Issue

- 2** President's Report
DNA Questions
- 3** Enter Special Characters
Writing an Interesting Family
Story
- 4** Finding Female Ancestors
- 5** Book Review
Dangers of Internet Genealogy
- 6** Most Common European
Surnames
27 Million Newspaper Pages
- 7** Middle Names
Turning Albums into Treasures;
Upcoming Events
- 8** An Unexpected Surprise
- 9** Golden Rules of Genealogy
- 10** Mid Columbia Genealogical
Resources
- 11** Dutch Ancestry in New Netherlands

Tales and Trails

GFO Field Trip

By Jim Bull

The May field trip to Genealogical Forum of Oregon was attended by Linda and Lowell Colton; Jenny Garner; Carolee Van Laar; Fred Henschell; Lois & Russ Smith; Sandy Bisset; Shirley Karr; Terri Earl. As you can see by the pictures it didn't take long for all of them to bury their noses into source material or talk about the neat things they had found.



Fred Henschell and Linda Colton

Since Polly and I were in Ashland you'll have to talk to one of them to find out all the scoop about all fun they had.



Carolee Van Laar and Shirley Karr



Lowell and Linda Colton



Russ Smith, not a CGGS person, Jenny Garner, GFO Staff, Lois Smith, Terri Earl

TALES & TRAILS is published quarterly in Jan., Apr., Jul. and Oct. **Submissions** by the 20th of the previous months may be e-mailed to Jim Bull at jimbull@gorge.net or sent by USPS mail to: Jim Bull, T&T Editor, P.O. Box 156, Trout Lake, WA 98650-0156. We welcome articles related to genealogy and family history.

Board of Directors

President

Fred Henschell 509-365-5283
henschell@highprairie.us

Vice President

Barbara Pashek 541-298-1973
bpashek@hotmail.com

Secretary

Linda Colton 541-490-0344
lnlcolton@gmail.com

Treasurer

Juanita Huitling 541-218-7714
jjneitling@charter.net

Membership

Mark Adams 541-980-8180
mladams@gorge.net

Publicity

Georga Foster 541-296-2882
dgfoster835@charter.net

Programs & Education

Sandy Bisset 541-298-1240
wildflowers@gorge.net

Tales & Trails Editor

Jim Bull 509-395-2755
jimbull@gorge.net

Standing Committees

Historian – Terri Earl
541-333-2498

Hospitality – Mary Watts
541-296-3590

Telephone – Donna Holycross
541-298-2865

Blog - Georga Foster 541-296-2882
<http://cggsblog.blogspot.com/>

Publications– Dee Hill
541-296-6680

Research – Lorna Elliott
541-298-5687

Surnames – Rose Denslinger
541-296-4140

Technology – Mark Adams
541-980-8180

Website – Cynthia Henschell
509-365-5283
<http://community.gorge.net/genealogy/>



Lois Smith



Carolee Van Laar

President's Report

Summer is here, a time to travel, visit relatives and research the outdoor aspects of genealogy. I don't have any big travel plans, but without travelling far, there is lots to do outdoors locally. I am a self-appointed "graveyard gofer" for our little local cemetery. Check out "find a grave", and volunteer. There's even a free app for your cell phone.

I hope to make some of our summer workshops, and see you there. Our workshops are a good opportunity to get friends and neighbors interested in genealogy. That's how we get new members!

So have a great summer! Stay safe and healthy!

Fred

DNA—What would you like to find out about it ?

By Jim Bull

Program Chair Sandy has tracked down a possible speaker on the subject of DNA. Sandy is following up with members of the Grant County Genealogical Society to find out what their reaction was to the following subjects that were presented.

- DNA Your Paper Trail: An introduction to Genetic Genealogy.
- Autosomal DNA: Who's Your Cousin? - DNA Knows.
- How to interpret DNA Results.
- Comparing DNA: Apples, Oranges, and Bananas

The speaker has additional subjects about DNA that could also be covered:

- *Choosing a DNA Company*
- *Establishing a DNA Interest Group*
- *DNA Success Stories*
- *Comparing DNA Companies*
- *Becoming a DNA Project Manager*
- *Care and Feeding of a DNA Project*
- *Finding and Convincing Testers*

At our last board meeting Sandy asked those present what they would like to know about DNA. Most of the response was similar to mine—"I don't know enough about it to know what questions DNA results can answer."

So Sandy asked me to put an article in this issue of the *Tales and Trails* asking members the following questions:

1. Are you interested in a program on DNA during the next year?
2. Have you done any genealogical DNA research, and if so, what did you learn from it?
3. What questions do you have about DNA as a research tool to be used in genealogy?

Before trying to answer these questions you might want to read the article from Dick Eastman's blog of January 20 at:

<http://blog.eogn.com/2014/06/20/announcing-how-to-dna-a-multimedia-how-to-guide-for-genetic-genealogy/>

Please send your answers to these three questions to Sandy at wildflowers@gorge.net or call her at 541-298-1240.

How to Enter Special Characters

Such as Scandinavian letters, on an English Keyboard

Most word processors have an "Insert Symbol" feature you can use to put any special character in your text, such as the ö, Ë, é, æ, Ø that are used in Scandinavian or other languages. It takes a few mouse clicks to find the symbol and select it for your text.

If you use special characters often, there is a keyboard shortcut to insert them, which uses the numeric keypad. You might find that keyboard shortcuts are real



timesavers since you do not have to move your hand between the keys and the mouse. In addition, these keyboard shortcuts work in email and most other programs that do not have an "Insert Symbol" feature.

1. On the numeric keypad (right hand side of the keyboard) make sure the NUM LOCK is turned on.
2. Hold down ALT key; then using the numeric keypad type the 4-digit number and then release the ALT key. The desired symbol will be inserted into your text.

A Sampling of Special Character Shortcuts

ALT-0224 = à	ALT-0192 = À
ALT-0225 = á	ALT-0193 = Á
ALT-0226 = â	ALT-0194 = Â
ALT-0227 = ã	ALT-0195 = Ã
ALT-0228 = ä	ALT-0196 = Ä
ALT-0229 = å	ALT-0197 = Å
ALT-0230 = æ	ALT-0198 = Æ
ALT-0231 = ç	ALT-0199 = Ç
ALT-0233 = é	ALT-0201 = É
ALT-0246 = ö	ALT-0214 = Ö
ALT-0248 = ø	ALT-0216 = Ø

For other symbols sequences see <http://symbolcodes.tlt.psu.edu/accents/codealt.html>.
(From a similar article taken from Bend G.S. *Distance Voices*)



Writing an Interesting Family Story

By Kathy Corbett (corbettk@shaw.ca)

Maybe you have gathered lots of data on your family back in the 1880's but no one else in the family is interested. Maybe you can turn that data into an interesting story. Not all of us are creative story writers but maybe you would like some ideas on how to write a simple family story and make it interesting. Try these steps as a guideline.

Step One: Set out the basic data that you have in outline form. (Birth, Marriage, Death, Children born, etc)

- Birth: when and where
- Name of husband's parents, occupation, where they lived
- Marriage: Who and when, how old
- Names of wife's parents, occupation, where they lived
- List children birth and death dates.
- Immigration or migration dates
- Occupation
- Death date of husband, where buried
- Death date of wife, where buried

Now that gives you the framework to begin your story. Write two short paragraphs, one for the mother's beginning life and one for the father's beginning life. Use ages for better visualization and mention birth order (youngest in family, oldest in family etc.)

Step Two: Insert some specula-

tion. Look at the data that you have and think about it. Read between the lines. Use your own life experience or what you know generally about history and people.

How did birth order affect the person's destiny. What occupation? What was life like for that person?

Did they marry young or old? Was there a big difference in age?

If many children died, what did they die from? Did the wife have a child every two years? Why or why not?

If there are large age gaps between children, what would that possibly mean? How would the mother have felt about this?

At what age did the wife die? Was there a child born at that time? What does that mean? Were any young children left motherless? Did this lead to a second marriage?

At what age did the husband die? Was this at a young, middle or old age (for the times)? What happened to his wife? Was she left with young children? Did she remarry? Why?

If the parents died leaving young children, what happened to the children? Look on the census. Who are they living with? Is this a relative or were the children bonded or living as servants?

When did the family migrate/immigrate? Why? What events caused this move? How did they make the move – boat, wagon, plane, etc? What was the journey like? Any maps of the journey? What do you think the mother was thinking about the move?

Is there any family folklore? Can you prove or disprove it? Or just speculate about it. Ask "I wonder ..." questions.

Step Three: Insert family interviews, written family stories or obituaries about the family.

Step Four: Insert some pictures. (Remember to source) These could be family pictures, graveyard pictures (checkout findagrave.com) or just pictures of the area that you can Google from the internet.

Try Google + image. Ex. Google: "corn field Illinois" and click on "images". Or try some general images from Google on pioneers, farmers, blacksmith, boats, wagons, etc. Also you can snip a street view image of the area from Google maps.

Step Five: Insert some maps and land grants. (Remember to source).

Step Six: Insert some historical timeline information. Check out "History of..." books or timeline books. Check out archive.org for old history books. You don't need to read the whole book, just check for background information for the time they moved to the area. Use a search box to check for mention of the family name. What major events hap-

pened during the life of this person? How did these events affect the family? How did these events relate to the migration or immigration of this family?

Step Seven: Now tidy up the story to make in flow together like a real story.

Step Eight: Make a list of references. Put reference numbers into the text where appropriate.

There you have it. It takes a little time and thought but it is not too difficult. Give it a try and share the story with other family members. They just might be a little more interested in their family history.

(From South Okanogan G. S. Grapevines June, 2014)

~~~~~  
**Finding Female Ancestors**

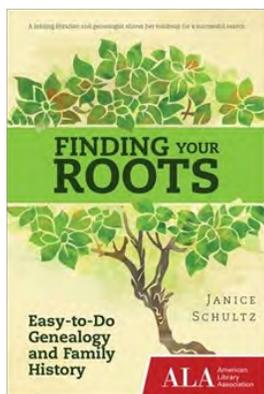
Are you having trouble tracking down your female ancestors? If so go to <http://www.genealogy.about.com> and enter "female ancestors" into the search box in the upper right hand corner of the page. Scroll down past the ads to the heading "Articles related to Female Ancestors" to find ten articles related to the subject. ~~~~~



## Book Review: Finding Your Roots

From Dick Eastman's Online Genealogy  
November 08, 2013

The following book review was written by Bobbi King:



*Finding Your Roots.* By Janice Schultz. Published by Huron Street Press (imprint of the American Library Association).

2013. 230 pages.

This is an excellent first-read or first-guide for the beginning genealogist. If you have a budding genealogist in the family, a younger family member who is demonstrating interest in looking up family roots, or a good friend who has expressed interest in the subject, this is an excellent genealogy primer.

The book covers all the relevant record sources, in an easy-to-read style. The book itself is a soft-cover paperback, 6 x 9 inches, perfect for putting into a backpack or bag, perfectly portable for periodic reading while waiting in the doctor's office, on the bus, or in the car when someone else is driving.

*Roots* was written by a librarian, so naturally the record source descriptions are well-explained and easy to understand. Ms. Schultz's ancestor chart is perfectly filled out. Sidebar text boxes contain compact nuggets of information that refer-

ence more reading resources, Internet sites, or other resources that are pertinent to the material described on that page.

Text boxes labeled "Assignments" are very doable tasks that avoid overwhelming the newbie. Sidebar boxes labeled "Genealogy: Twenty Minutes a Day" are clever ideas of tasks, just what a new genealogist needs in order to find some of those early Oh-My-Gosh! discoveries that spur us on for more.

Ms. Schultz hails from the Midwest Genealogy Center of the Mid-Continent Public Library, a nationally recognized, pre-eminent research site situated in the middle of the country in Independence, Missouri. The Genealogy Center, among its impressive collection of materials, holds the libraries of the Missouri State Genealogical Association, the Heart of America Genealogical Society, and the Gann Historical Society & Library, Inc.

Ms. Schultz has retired as the Center's genealogy librarian/branch manager after 26 years of presenting classes to the Center and the local community and answering the countless questions of naïve patrons with grace and aplomb. She continues her genealogical public service as the current president of the Missouri State Genealogical Association.

This is an excellent book for beginners. All the categories are covered, and even in the fairly brief descriptions that cover nearly everything, the information is current, relevant, and beneficial.

## THE DANGERS OF INTERNET GENEALOGY

### 5 TIPS TO AVOID CLIMBING THE WRONG TREE

Are you placing too much trust in information found online?

Here are 5 tips to help us all avoid climbing someone else's family tree

1. **RECOGNIZE THAT THE INTERNET IS ONLY A TOOL.** Used wisely, the Internet can be a great tool in helping us trace our family history. Using it unwisely can result in inaccurate information being passed on to future generations.

2. **UNDERSTAND THE NEED FOR ACCURACY.** To be sure that the record you are compiling is reliable, don't accept any information posted online as accurate without verifying it yourself. There is so much information out there on the Internet that has not been accurately researched or interpreted.

3. **SEARCH ORIGINAL RECORDS.** Be sure to verify any information you find online by searching the original record or a digitized/microfilm version thereof. Online subscription sites can be useful, but we need to be aware that only a small percentage is reliable, original genealogical documents are currently available online.

4. **EDUCATE YOURSELF.** Genealogical research is a skill that is acquired through education and practice. Viewing a genealogical document is one thing, but accurately interpreting and using the information for maximum benefit is another. Attend conferences,





was Elizabeth Rachel and she was known by her middle name. Once I found that key, it opened many doors. I found middle name usage common in Newfoundland, Labrador, and Nova Scotia, and much less so in New Brunswick. Apparently this

and hard drives, which run him about \$200 per month. Of course, his labor is free. In return, Tryniski makes the results of his hard work available to everyone online, free of charge. Tryniski keeps his server in a gazebo on his front deck.

You can find Tom Tryniski's 27 million historic newspaper pages at <http://fultonhistory.com>. You can also watch a video describing Tryniski's work at <http://youtu.be/KVWDX6oaYCg>.

[EDITOR'S NOTE: Those of you that missed the June meeting missed an example of speaker Mary Lewis finding an article about my grandfather on <http://fultonhistory.com>]

### Middle names

A reader of the Sept. 4 *Weekly Genealogist* wrote the following in response to a Name Origins article on middle names: *Many of my ancestors were early Massachusetts colonists who left for Canada in the 1760s. Most settled in Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland and Labrador. After much researching, I finally realized that most of them used their middle names for everyday life and used their given names on official documents. For the longest time I thought an ancestor had two wives, Elizabeth and Rachel. Finally I discovered the wife's name*

*was a common practice throughout the 1800s and it included the Irish, Scottish, and English populations. Hope this helps another researcher.*

From *NEHGS Weekly Genealogist*  
9/11/13

### Turn your photo albums into family heritage albums

Journaling is the key that turns a photo album into family heritage albums. More than pictures labeled with names, places and dates, it is the thoughtful preservative of stories, activities, and small mementos that truly gives a glimpse into the life and times of your family and makes it a piece of your family history.

Include mementos, such as newspaper clippings, old letters, awards, certificates and locks of hair to add interest to your album pages.

#### GENE TOONS by Wendell Washer



So it looks like long-lost relatives find a way around sunken land-bridge.

## Upcoming Events

**July 12, 2014**

**10:00 to 3:00 at the Discovery Cntr. Tech Fest**

See and learn how to use the latest genealogy related technical tools

**August 2, 2014**

**Lane Community College, Eugene Summer Genealogy Fest**

Hosts: Genealogical Council of Oregon & Oregon Association of Professional Genealogists  
Speaker: Thomas W. Jones on "Planning Reasonably Exhaustive Research"

See [www.rootsweb.ancestry.com/~orgco2/conf2014/flyer.pdf](http://www.rootsweb.ancestry.com/~orgco2/conf2014/flyer.pdf) for more information

**August 9, 2014**

**10:00 to 3:00 at the Discovery Cntr. Beginning Genealogy and How to get organized.**

Two classes repeated after lunch. Take in both or just one.

**August 15-16, 2014**

**Arlington, WA Washington State Genealogy Conf.**

See <http://stillygen.org> or <http://www.wsgs2014conference.com> for more information.

**Sept. 13, 2014**

**1:00 at the Discovery Center CGGS Monthly Meeting**

Sandy Bissett will present information on Proof Standards

**Oct. 11, 2014**

**1:00 at the Discovery Center CGGS Monthly Meeting**

Program to be determined.

**Nov. 11, 2014**

**1:00 at the Discovery Center CGGS Monthly Meeting**

Program to be determined

## An Unexpected Surprise

By Jim Bull

About two weeks before Christmas I received the image below from the President of the Curtis/s Family Society. (You may have heard me say that I also do their quarterly newsletter.) It is an interesting article in its own right to be sure, but it was a totally unexpected link to my family tree.

At an early age I learned from my paternal grandmother, Mary Bidlack (Reed) Bull, that I was a direct descendant of John and Pricilla (Mullins) Alden. Now what are the odds that the editor for the newsletter of his mother's surname society would get an article that links back nine generations to his paternal lines? Needless to say it didn't take long for me to make both digital and hard copies and add them to my files.

# Pilgrim Kin to See Priscilla's Ring

Mrs. Raymond W. Bell, a former Rochesterian now of Washington, will be one of many area descendants of Mayflower Pilgrims who will gather in Fishers tomorrow for a pre-Thanksgiving observance.

Mrs. Bell will be wearing a ring that—according to a family legend—was the wedding ring John Alden gave Priscilla Mullins, after he wooed her for Miles Standish and won her for himself.

The gold ring has at its center a cream-colored agate mottled with brown and red. It originally was circled by oblong garnets. Some of the stones are missing and the empty spaces filled with red sealing wax.

"I showed it to a Washington jeweler once," Mrs. Bell said. "He said it very definitely, from its structure, was a ring of that period. And the shell-shaped sign behind the setting was common at that time."

Mrs. Bell traces the ring's history this way:

John and Priscilla Alden had 11 children. They gave the ring to their son, Joseph, who in turn gave it to his son, Joseph, who gave it to his son, Daniel.

Daniel gave it to his daughter Abigail (married Jude Converse). Abigail gave it to their daughter, also Abigail (married John Mansfield). The Mansfields' daughter Mary (married Charles Backus) gave it to their daughter Jane, who married William Wallace Curtis. Curtis gave the ring to the late Charles W. Curtis, who was Mrs. Bell's father and from whom she inherited the ring.

Mrs. Bell, born in Rochester, attended West High School and



**HISTORIC RING** — Mrs. Raymond W. Bell, former Rochesterian, shows ring said to be one John Alden gave his bride in Pilgrim days. Inset shows detail of the ring.

the College of Home Economics her marriage. Her mother, Mrs. at Cornell University. She has Charles W. Curtis, resides at 17 been living in Washington since Melrose St.

From Rochester Times Union—Nov. 20, 1954

got genealogy.com's

# GOLDEN RULES OF GENEALOGY



## "SPELLING DUSN'T COWNT"

**1** Back in the day folks couldn't spell and many could barely write, so how a name sounds is more important than how it's spelled. Use wild card or Soundex searches to help find variant spellings of names.



## ASSUME NOTHING

**2** Check all your facts, don't assume that any particular document is right or wrong, and always try to find other independent sources to corroborate your facts as much as possible. Verify, verify, verify. For instance, don't assume that:

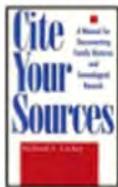
- your ancestors were married
- census information is accurate
- vital (or other) records were correct
- your ancestor's life events were recorded
- ancestors had the same name as their enslaver

## USE DISCRETION

**3** **Never lie** in your genealogy reports, but use discretion when reporting family information, especially when it involves living relatives.

## ALWAYS DOCUMENT YOUR SOURCES, NO MATTER HOW MUCH THEY CONTRADICT ONE ANOTHER

**4** Over time, you will compile more data and those once seemingly contradictory pieces of evidence may prove to be just the pieces of the puzzle you need to prove or disprove your theory. Be consistent as you cite your sources. There are standard citation formats, but even if you just make up your own format for listing your sources, be consistent with it. You want your descendants to be able to retrace your steps, so you always cite your sources.



## MOST DATES ARE APPROXIMATE

**5** It's okay to state that someone was born "abt. 1845," or died "May 1915" if you don't have an exact date or where various documents have different dates. Which date is "correct?" They all are.



## IF UNSURE, SAY SO

**6** Future researchers will thank you for being honest if you simply say that you cannot prove a specific fact, yet you "suspect" such and such is true. Don't fudge the facts. Ever.



## YOU CANNOT DO IT ALL ONLINE

**7** Yes, we love doing research online and there's nothing better than using the computer to find new sources, view digital images of original documents and even connect with relatives. For genealogists, the internet will never replace the wonderful work of libraries, county courthouses, archives, and historical societies. Do as much as you can online, then turn off your computer and hit the bricks!



## JUST BECAUSE IT'S ONLINE DOESN'T MEAN IT'S TRUE

**8** The internet is a wonderful thing but it's filled with oodles of bad information. Don't make the mistake of believing anything you find online at face value. Verify against other sources, even if you paid for the information you found online. Consult the original source whenever possible.

## PASS ALONG YOUR RESEARCH

**9** No matter how many decades you spend researching your family, your research will never be done. Plan on passing along your research to the next generation's



researchers. Leave excellent notes, cite all your sources, explain your shorthand ... in essence, leave your research the way you'd have liked to have found it.

## DON'T DIE WITH YOUR STORIES STILL IN YOU

**10** Giving credit to Dr. Wayne Dyer for his "Don't die with your music still in you," we want to remind you to tell the stories as completely and as accurately as possible. Genealogy isn't about just doing research. Genealogy is about telling the stories and ensuring that your ancestor's legacies live on for generations to come. Without the stories, the research won't do anyone much good. The legacy of your ancestors rests in your capable hands. Doing the research is fine, but always remember that you have been chosen to **tell their stories**.



## DNA IS NOT A TRUMP CARD

**11** DNA is just one of **many** possible sources of information you can use to verify or deny a relationship. Human error occurs when the results are transcribed, thereby providing false information. DNA results should **always** be used in concert with other sources.

## ANYTHING YOU POST ONLINE WILL BE "BORROWED"

**12** You need to accept the fact that any family information you post online will be "borrowed" or outright stolen, and you will probably not get credit for all your hard work. This is the nature of the beast... the internet. Get over it.

### SPREAD THE WORD

You have our permission to use/publish these *Golden Rules* as much as you like. Just give us credit for them, okay?

GotGenealogy.com  
PO Box 10805  
Oakland, CA 94610-0805  
(510) 333-6933

## Mid-Columbia Genealogical Resources

### Family History Centers

|                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>The Dalles FHC</b><br/>1504 East 15<sup>th</sup> St<br/>West Entrance, basement<br/>The Dalles, OR 97058<br/>Phone: 541-298- 5815<br/>Director: Chris Knowland<br/>Open: Tue 10am-8:30pm<br/>Wed 10am-5pm</p> | <p><b>Goldendale FHC</b><br/>N. Columbus Ave. &amp; McKinley<br/>P.O. Box 109<br/>Goldendale, WA 98620<br/>Phone: 509-773-3824<br/>Director Don Morgan<br/>Open: Tu-We-Th 10:00 – 4:00<br/>Wed 6:00 to 9:00 p.m.</p> | <p><b>Mid-Columbia FHC</b><br/>18<sup>th</sup> &amp; May St.<br/>Hood River, OR 97031<br/>Phone: 541-386-3539<br/>Director: Linda Colton<br/>Open: Tue., Thur. 10am-5pm<br/>Wed 10:00am-8:00pm<br/>Sat 3:00pm-6:00pm</p> | <p><b>Stevenson FHC</b><br/>Maple Way &amp; Loop Rd.<br/>Stevenson, WA 98648<br/>Phone 509-427-5927<br/>Director: Ellen Heyneman<br/>Open: Wed. 6-8:30pm<br/>By Appt. @ 503-333-4999</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Libraries

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>The Dalles – Wasco County</b><br/>722 Court Street<br/>The Dalles, OR 97058<br/>Phone: 541-296-2815<br/>Hours: Mon.,Tue.,Wed.,Thur. 10 – 8:30 p.m.<br/>Fri. 10:00 a.m. – 6:00 p.m.<br/>Sat. 10:00 a.m. – 5:00 p.m.</p> | <p><b>William G. Dick</b><br/>The Discovery Ctr. &amp; Wasco Co. Museum<br/>5000 Discovery Road<br/>The Dalles, OR 97058<br/>Phone: 541-296-8600 ext. 219<br/>Hours: M-W-F 11-3 or by appointment<br/>E-Mail: <a href="mailto:library@gorgediscovery.org">library@gorgediscovery.org</a></p> | <p><b>Maupin</b><br/>P.O. Box 462<br/>Maupin, OR 97037<br/>Phone: 541-395-2208<br/>E-Mail: <a href="mailto:SWCLbrary@centurytel.net">SWCLbrary@centurytel.net</a></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Hood River County  
502 State Street  
Hood River, OR 97031  
Phone: 541-386-2535  
**New Hours:**  
Tues., Wed., Thur.: 10:00 – 7:00  
Fri. & Sat.: 10:00 – 6:00

### Fort Vancouver Regional Libraries

|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Goldendale</b><br/>131 W. Burgen St.<br/>Goldendale, WA 98620<br/>Phone: 509-773-4487<br/>Hours: Tue.-Sat. 10:00 a.m. – 6:30 p.m.</p> | <p><b>White Salmon Valley</b><br/>5 Town &amp; Country Square<br/>White Salmon, WA 98672<br/>Phone: 509-493-1132<br/>Hours: Tue. 10:00 a.m. - 8:00 p.m.<br/>Wed. – Sat. 10:00 a.m. - 6:00 p.m.</p> | <p><b>Stevenson</b><br/>120 NW Vancouver Ave.<br/>Stevenson, WA 98648<br/>Phone: 509-427-5471<br/>Hours: Tue.-Wed. 9:00 a.m.-8:00 p.m.<br/>Thur.-Sat. 9:00 a.m. – 5:00 p.m.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Other

|                                                                                                                                                  |                                                                                                         |                                                                                                            |                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Dufur Historical Society</b><br/>P.O. Box 462<br/>Dufur, OR 97021<br/><a href="mailto:dufurhist@ortelco.net">dufurhist@ortelco.net</a></p> | <p><b>Wamic Hist. Society</b><br/>P.O. Box 806<br/>Wamic, OR 9706</p>                                   | <p><b>Wasco Co. Hist. Society</b><br/>300 W. 13<sup>th</sup><br/>The Dalles, OR 97058<br/>541-296-1867</p> | <p><b>Klickitat Co. Hist. Society</b><br/>127 W. Broadway<br/>Goldendale, WA 98620<br/>509-773-4303</p>     |
| <p><b>Sherman Co. Hist. Museum</b><br/>200 Dewey St.<br/>Moro, OR 97039<br/>541-565-3232</p>                                                     | <p><b>Hood River Co. Mus.</b><br/>300 E. Port Marina. Dr.<br/>Hood River. OR 97031<br/>541-386-6722</p> | <p><b>Gorge Heritage Mus.</b><br/>202 E. Humboldt<br/>Bingen, WA 98605<br/>509-493-3228</p>                | <p><b>Col. Gorge Interpretive Mus.</b><br/>990 SW Rock Cr. Dr.<br/>Stevenson, WA 98648<br/>509-427-8211</p> |
| <p><b>Fort Dalles Museum</b><br/>W 15<sup>th</sup> St. &amp; Garrison<br/>The Dalles, OR 97058<br/>541-296-4547</p>                              | <p><b>Hutson Museum</b><br/>4967 Baseline Dr.<br/>Parkdale, OR 97041<br/>541-352-6808</p>               | <p><b>Cascade Locks Hist. Mus.</b><br/>1 NW Portage Rd<br/>Cascade Locks, OR 97014<br/>541-374-8535</p>    | <p><b>Presby Museum</b><br/>127 West Broadway<br/>Goldendale, WA 98620<br/>509-773-4303</p>                 |

## SOCIETY SURNAME INDEX REFERENCE

The society's Surname Index Reference provides an aid to researchers visiting our local libraries. A browse through the book will quickly determine if there is a member of our society who is researching the same surname(s) as the visiting researcher. The Surname Book is in the Genealogy section of The Dalles/Wasco County Public Library, Hood River County Library, Sherman County Library and the Fort Vancouver Regional Library branches in Goldendale, White Salmon and Stevenson.

The first 54 pages contain an alphabetical listing of 644 surnames and over 1800 individuals. Most individuals have birth and/or death dates and locations given.

The last two pages assign a code to each of the 68 members or past members who submitted their pedigree chart from which the surname and individual listings were taken. The middle section of the book lists the individuals by the code for the person that submitted the information. This enables a researcher to follow up with a member if a connection with a listed individual is discovered.

### Dutch ancestry in New Netherlands

For a quarter of a century, the New Netherlands Institute (NNI) has helped cast light on America's long-neglected Dutch roots. Created in 1986 as the Friends of the New Netherland Project, it has supported the transcription, translation, and publication of the 17th-century Dutch colonial records held by the New York State Library and State Archives. These records constitute the worlds largest collection of original documentation of the Dutch West India Company and its New World Colonies. The New Netherland Research Center is making available digitized versions of translations and transcriptions

of documents relating to New Netherland.

Written in an archaic hand, these 17th-Century documents were damaged by fire and water, but they are our best sources of available knowledge about the former Dutch colony. Available on this website are government records held by the NY State Archives, private and corporate papers from collections of the NY State Library, and selected documents from other repositories. Scanned originals of many of these documents are available on the websites of the NY State Library and Archives.

<http://www.newnetherlandinstitute.org/research/online-publications>

**Please Join us in our learning and our Fun**  
**Individual: \$15 per year - Family: \$20 per year**

NAME(s): \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ ST: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

**Clip and Mail To:**

Columbia Gorge Genealogical Society C/O The Dalles/Wasco Co Public Library  
 722 Court St. The Dalles, OR 97058



GRAPHICS & PUBLISHING, LLC

*Cynthia henchell*

OFFICE  
 950 high prairie road  
 lyle, washington 98635-9434

VOICE  
 509 637 5186  
 509 365 5283 (alt)

FAX  
 1 866 806 8649

EMAIL  
 henchell@cascadiagraphics.com

WEB  
 www.cascadiagraphics.com

DEAR ANCESTOR

Your tombstone stands among the rest,  
neglected and alone.  
The name and date are chiseled out  
on polished, marble stone.

It reaches out to all who care;  
it is too late to mourn.  
You did not know that I exist;  
you died, and I was born.

Yet each of us are cells of you,  
in flesh, in blood, in bone.  
Our blood contracts and beats a pulse  
entirely not our own.

Dear Ancestor, the place you filled  
so long ago  
Spreads out among the ones you left,  
who would have loved you so.

I wonder how you lived and loved,  
I wonder if you knew  
That someday I would find this spot,  
And come to visit you.

-Author Unknown

Columbia Gorge Genealogical Society  
C/o The Dalles Wasco County Library  
722 Court Street The Dalles, Oregon 97058-  
2270

Place  
US Postage  
Here

Paste Address Label Here